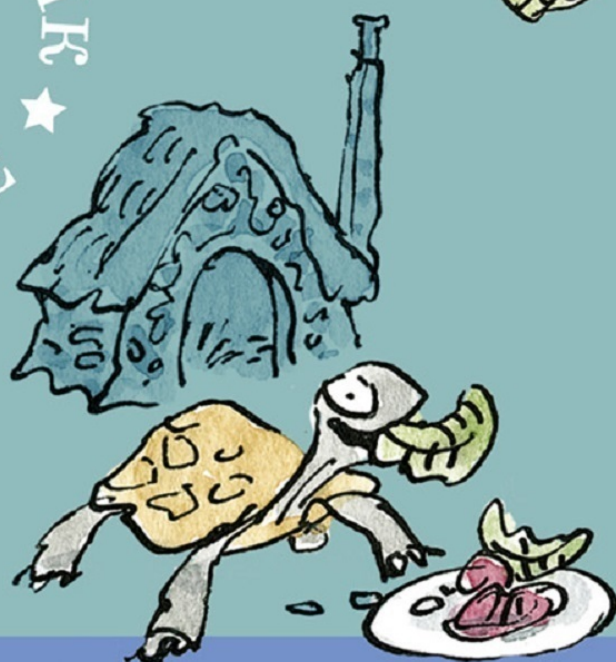


Роберт Дале

ROALD DAHL

АХАТТ ЕРЕЧ

СКАЗОЧНИК
№ 1
В МИРЕ



Иллюстрации Квентина Блейка



Роальд Даль. Фабрика сказок

Роальд Даль

Ахап ереч

«Самокат»

1990

УДК 821.111-34-93 Даль Р.
ББК 84(4Вел)-4

Даль Р.

Ахап ереч / Р. Даль — «Самокат», 1990 — (Роальд Даль.
Фабрика сказок)

ISBN 978-5-91-759861-1

Мистер Хоппи влюблён в свою соседку, но увы, она любит другого, и этот другой – Элфи, маленькая черепашка. Миссис Силвер только об Элфи и думает, а до мистера Хоппи ей нет никакого дела. Сам же мистер Хоппи – человек застенчивый, он даже не решается пригласить соседку на чашечку чая. Но однажды его осеняет блестящая идея. Теперь он знает, как привлечь внимание миссис Силвер! Если план сработает, она непременно влюбится в мистера Хоппи. В конце концов, всем известно, что путь к сердцу женщины лежит через её черепашку. Любое использование текста и иллюстраций разрешено только с согласия издательства.

УДК 821.111-34-93 Даль Р.
ББК 84(4Вел)-4

ISBN 978-5-91-759861-1

© Даль Р., 1990
© Самокат, 1990

Содержание

Знакомьтесь...	7
От автора	8
Ахап ереч	9
Конец ознакомительного фрагмента.	12

Роальд Даль

Ахап ереч

Roald Dahl
Esio Trot



Илюстрации **Квентина Блейка**

This edition published by arrangement with David Higham Associates Ltd and Synopsis Literary Agency.

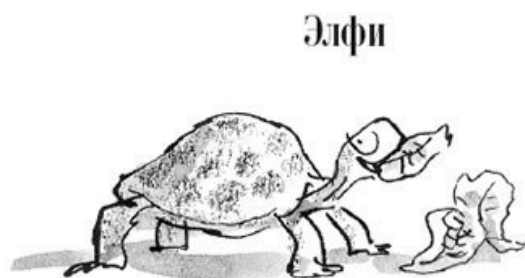
This edition published by arrangement with A P Watt Limited and The Van Lear Agency.

Text copyright © Roald Dahl Nominee Ltd., 1990
Illustrations copyright © Quentin Blake, 1990

© Суриц Е.А., перевод на русский язык, 2013

© Издание на русском языке. ООО «Издательский дом “Самокат”», 2016

Знакомьтесь...



От автора



Несколько лет тому назад, когда ещё мои дети были маленькие, мы обычно держали у себя в саду одну-другую черепаху. В те годы ползающая во дворе черепаха была самым привычным зрелищем. Черепаху можно было купить в любом зоомагазине, очень дёшево, с ними так мало хлопот, и они, наверно, безобиднейшие из всех наших питомцев.

Черепах тогда ввозили в Англию тысячами, в таких специальных ящиках, в основном из Северной Африки. Но недавно был принят закон, запрещающий ввоз черепах в нашу страну. Принят он был вовсе не для того, чтобы оградить нас от какой-то опасности. Мелкая черепашка ни для кого опасности не представляет. Новый закон приняли исключительно из любви к самой черепахе. Торговцы, ввозившие к нам черепах, запикивали их в ящики сотнями, держали их там в жутких условиях, без еды и питья, так что многие гибли во время морского пути. И, чтобы впредь не потакать такой жестокости, правительство одним махом вообще пресекло ввоз черепах.

Всё, о чём вы прочитаете дальше, произошло ещё в те времена, когда каждый мог зайти в зоомагазин и преспокойно выбрать черепаху на свой вкус.

Ахап ереч

Посвящается Кловер и Люку





Мистер Хоппи жил в небольшой квартирке в верхнем этаже высокого бетонного дома. Жил он один. Он всегда был очень одинокий человек, а теперь, выйдя на пенсию, он был одинок особенно, одинок как никогда.

Мистер Хоппи в жизни любил две вещи. Во-первых, он любил цветы и выращивал их у себя на балконе. Они росли у него в горшочках, в кадках, в ящиках, и летом маленький балкончик мистера Хоппи пылал, сверкал и слепил разнообразием и буйством красок.

А во-вторых, мистер Хоппи любил... но то, что он любил во-вторых, было его секретом, и этот секрет он держал при себе.

Балкон этажом ниже, сразу под балконом мистера Хоппи, подальше выдавался от стены, и потому мистер Хоппи мог спокойно любоваться всем, что там происходило. Принадлежал этот балкон даме приятной наружности, средних лет, по фамилии Силвер. Миссис Силвер была вдова и тоже жила одна. И, сама о том не подозревая, она-то и была предметом тайной любви мистера Хоппи. Он любил её со своего балкона уже много лет, но был он человек очень застенчивый, а потому никак не мог решиться даже отдалённо намекнуть ей на свои чувства.

Каждое утро мистер Хоппи и миссис Силвер обменивались двумя-тремя любезными фразами, он – глядя сверху вниз, она – глядя снизу вверх, но тем дело и кончалось. Балконы разделяло всего несколько метров, но для мистера Хоппи эти несколько метров были огромным расстоянием, неодолимым расстоянием – как миллионы миль. Он мечтал пригласить мис-

сис Силвер на чашечку чая с печеньем, но всякий раз, когда на губах его уже складывались соответствующие слова, у него не хватало храбрости произнести их вслух. Я ведь сказал уже, что он был человек очень, очень застенчивый.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.